

Tas Latweefchu draugs.

1839. 16 Wewrar.



7^{ta} lappa.

S a u n a s i n n a.

Is Kihges. Zittâ gubbermenti, labbi taht no mums, irr muischa, fur tâ patt leelskungs, kas to walda, fâ arri tee semneeki paschi naw no muhsu tizzibas. Tatschu preezajahs lohti, dabbujufchi sinnaht, fâ pa Lutera draudsehm zittâs mallâs Widsemnê un Kursemnê jau tik leels pulks tauschu brandwihnam pa wissam effoht atfazziis, un luhl', us pascha leelkunga pamahzijschanu tur semneeki arri dewahs us atfazzijschanu. — Un kad nu leelskungs wehl to spreddiki dabbuja lassiht, kas pehrnaja gaddâ Latweefchu drauga 33schâ un 34tâ numberi atraddahs, tad tas winnam tik labbi patifke, fâ pats faweem semneekeem itt lihdsigu lassija preekschâ, un scheem turflaht arri diwas fwehtas dseefmas likke dseedah, fo pats irr isdohmajis, winnu labbu apnemfchanu stiprinaht, un kas us latwiffi tâ skann:

P r e e k s c h s p r e d d i k a.

Weld.: us kurren buhs man greestees?

Us zekkeem mettamees,
Zew flaweht, augstais Deewš,
Par tauw schelastibu
Un tehwa nihsprachtibu,
Kas atgreesch muhs no grehkeem,
Muhs pild ar fwehteem spehkeem.

Zaur tew mehš atsihstam,
Ka dwehfel' pochstijam
Zaur plihtheschanas kaunu,

Kas dsemde greht' un tauwu.
At, wairo muhsu spehku,
Un delb' scho leelu grehku.

Dohd, fo apnemstmees,
Zr darriht, scheligs Deewš,
Un stipri muhsu prachtu,
Stahw fachtiba mums klachtu.
Lai no tahš ne atkappjam,
Un fwehti dshwoht fachtam.

W e h z s p r e d d i k a.

Weld.: Augstais Deewš, kam flawa dohta.

Kâ mehš fachtam, tâ lai beidsam,
Slawedami tauw gohd';
Par scho fwehtibu lai steidsam
Zewim pateizibu doht.
Ne atkappi tu no mums,
Paleez' muhsu patwehrumš!

Stiprini nu muhsu spehku,
Pa scho zeku tahtat' eet;
Wahzi atsiht leelu grehku,
Augsti zeenihht fwehtu leer',
Zewi mihleht, scheligs Deewš,
Tad wišš labbâ kahrtâ ees.

Ahrsti tu schahs dwehfel's faitas;
 Ak, tas grehku zeksch irr glums!
 Atrais' plihreschanas faitas,
 Wella spehku greefch no mums,
 Ka eeksch elles ne krihtam,
 Gohda buhschanâ mihtam.

Peedohd' muhsu prettineekeem,
 Kas wehl grehku tumfiba
 Behg no fahhtibinas preekeem
 Sawa prahta aklumâ.
 Apgaismo ir wlanu praht,
 Stahw, ak Deews, ir winneem flahht!

Ak, lai wiffa zilweziba
 Wauda tawu schehlastib';
 Weef's un dwehfel's weffeliba
 Ne nihts tad zaur nefahhtib'.
 Weeru, preeku, tizzibu
 Zeenifim zaur fahhtibu.

Ak! zaur Jesu, tawu dehlu,
 Lufhsam zekhs mesdamees,
 Glahb' no launa, kad ir wehlu
 Wehs pee tewi greefchamees;
 Stipri muhsu apneimschan',
 Wairo fwehtu atsihschan'.

D u s s a s d e e n a .

L i h d s i b a .

Par fo gan zilwekeem buhs kalpohht tam muhschigam Deewam debbesis? woi scham kahds labbums, no tam atezz? — Zâ praffija weens Zuhdu jauneklis, Samma ar wahrdû, sawam ffohlmeisteram. Kam to fwehtu deenu buhs fwehtihht? un kam pa wiffam to eezehluschi? — Woi ka sinn tapeh; ween, ka ar to warretu sawaldihht prafus zilwekus un nebehduenekus? Woi tad weena deena tik labba newaid, kâ ohtra, un tai lihdsâ? Zatschu mihta faulite apgaismo ik. ka tru deenu ar sawu gaischumu un ne fwehdeenu ween! —

Zâ irr gan, atfazzija augsti mahzihts ffohlmeisteris scham jauneklum. Stahstischu tew, Samma, no muhsu wezzahm grâhmalahm, kas winneem laikeem notizzis muhsu laudis; tad pats teikfi, ka fwehtu deena fwehtijama. — Kad Israëta behrni bij atnahkuschi atpakkat no Bahbiles semmes, kur bij nowesti kâ zeetumneeki, us sawu tehwihschu, us to nihtu peefohlitu semmi; tad dshwoja pee Mesopotamias semmes rohbescheem weens Israëta dehts ar feewu un behrneem, sawams Boni; tas bij lewihts, no basnizas kalpu zilts, un bij gudrs wihrs un tizzigs.

Un ta Kunga engelis peestahjabs pee ta, kâ kahds sinna deweis ta Fehnina Artasasta, un fazzija: Zekkes, un staiga sawu zekku pats, un tawa feewa lihds ar wiffaem behrneem, un tapat arri tawi kalpi un kalpones, us to semmi juhfu tehwu, ka tu warretu kur palihdseht saweem laudim, un labbu padohmu teem doht, kâ pareisi no jauna eetaisihht un apkohht ir juhfu fwehtu pilfatu un Deewa nammu, ir wiffu juhfu semmi. —

Zad atbildeja Boni un fazzija tâ us Fehnina fullaini: Deews lai dohd wesselibu tam Fehniam, mannam fungam; un lai tas manny sawu un waldees schehligi prettin nemni; bet kâ buhs man zaur staigahht par to teelu tukfnesi ar feewu un behrneem, un gallâ klucht, to zekku it ne mas ne sinnadams, kur jaet, kur ne! — Wet sinna deweis atfazzija tâ: Zaisees tikfi un staiga, un mahzees Klausihht un Fehniam ustizzetees.

Nu tad arri zehlahs Boni un fahze staigahf sawu zekku lihds ar feewu un behrneem un wiffu faini, deeninau austohf, no pascha rihta, tã kã engelis tam bij peeteizis. Bet Boni prahtã schaubidamees fazzija: redsesim, kas nu buhs, un kã ees, woi labbi, woi par pohstu? — Un tee pa tukfnesi eedami, dewahs us wakkara puffi. Kad bij fefchas parasangas (tas irr Perseru semmes juhdses) nostagajuschy, un bij warren peefuffuschy, un it gurdani jau palikkuschy, raug', tad stahweja telts pee pascha zekka, un wihrs, no ta isnahjis, fazzija us Boni un us scha faines behrneem: paleezeet nu schẽ un isdusseet! Un schee tẽpat palikke, un duffedami eespiridinaja meesu un dwehseli. Un Boni fazzija: Schi nu redsama kunga schehlastiba un gahdaschana, ka tẽ dabbujam arduffeet; bet kas tad turpma wehl muhs palaidihs, un mums zekku rahdihs; Deews sinn, fur tukfnessim wehl warr gals buhs! — Zelta fainneeks to dsirdejis, peegahje atkal, rahdija Bonim to ihstu zekku un istahstija winnam it plaschi un skaidri, fur ja eet; ir tohs leekus greisus zekus, no ka fargatees, uswille winnam arri fefchas juhds=semmes us lappu par redsamu, paleekamu sihmi, un to darrijis, fazzija: Eita nu ar meeru sawu zekku! —

Un Boni staigaja nu tahtaki pa tukfnesi ar wiffu sawu pulzinu, it zeeti turredamees pehz tahs sihnes un pamahzischanas, ko bij dabbujis; un tee panesse wiffu grehtibu pa smiltim un karitã laikã staigajohf ar rahmu prahtu un pazeetigu firdi, tapehz ka tee labpraht un allasch atgahdajahs, kahds preeks un leels labbums teem bij gaddijees tai pirmã duffas weetã, ko bij atradduschy un no ta Kunga dabbujuschy. Nostagaja arri nu jo drohschi atkal fefchas parasangas, un raug' schẽ, tẽ bij atkal zits jauks telts redsams pee zekka. Un atkal tẽ atraddahs, kã pirmã telti, weens Fehnina-kalps, kas winnus mihligi apfweizinaja, apkohpe, meeloja, pee ka saldi pahrdusseja, un scheem aiseijohf ohtrã deenã, tas pats teem atkal aprastija un istahstija to nahkamu labbu zekku pareisi, un dewe teem arridsan ittin tapag, kã jau pirmais bij darrijis, wiffadas labbas sinnas un mahzibas, kã warr un buhs fargatees no leekem maldameem zekkeem pa tukfnessi, un pareisi ischẽirt un palikt us labbu ihstu zekku.

Un tã teem notikke weenadi ween lihds kahdeem astondesmits deenas zekkeem, kas teem bij jaet, pa tukfnessi reisidami. Kad tohs bij nostagajuschy, nahze Boni lihds ar sawejeem tai mihlã peefohlsichanas semmẽ, fur ne bij wairs fweeschineeks un zeetumneekam lihds, bet kã jau sawã ihstena paleekama teh-wischkã. Tad nu atsinne Boni gan pilnam un pareisi, ka ta Kunga engelis winnu bij waddijis. Nu arri gahdaja tudal lihds ar Esru un Neemiu, ka sawi laudis to fwehtu deenu zeeti fwehtitu, jo Israekta dehli, stary paganeem ilgi dsihwodami, bij arri palikkuschy kã tukfschneeki sawã firdi no ihstenas Deewa atschichanas un zeenisichanas.

Woi nu prohti, mihlais Samma, kam fwehtas deenas wajaga, un par ko no pascha Deewa eezelta? tã fazzija rabbi, tas skohlas tehws, us sawu mahzekli. No wezzu wezzeem laikeem irr paschi gudri fwehti wihri un mahzitaji zilweka dsihwofchanu wirs semmes lihdsinajuschy ar zekka staigaschanu. Sefchas

paraſangas, jeb deenas gahjumi, ir ſeſchas darba deenas, bet ta ſeptita ir duffas deena; tē ta Kunga telts (kaſ ir baſniza) tam atverrahs, lai zilweks apjerre ſawu ſtaigaſchanu, lai ſawam debbes Kungam ſawu un gohdu dohd, un tam padohdahs un uſtizzahs alkal no jauna. Negantneeks un no paſaules prahta apmahnihts ſtaigatais ne behda par ſwehtu teltu jeb Deewa naminu, un tapeh3 ſcham paſuhd zelſch eekſch tuffſchneſſi par pohſtu; bet prahta wihrs un deewabihi3gais atroh3 tē atſpirgſchanu, un aiſnah3 uſ peefohlitu ſwehtibas ſemmi.

R. S—3.

Wezztehwi ſakkami wahrdi.

7.

Eſkam tu ko runna woi darri, waiza papreeſch: woi taſ arri Deewam patih3? un woi arri zilwekem par labbu?

8.

Kaſ leelaſ leetaſ grihb iſbarriht, taſ lai par wiſſeem paleef maſſ ſawā paſchā prahtā.

U. B.

S l u d d i n a ſ c h a n a.

Schā neddelā ta rota no muhſu grahmatinahm, kam wahrds: "Deewa wahrda mihtotaſeem 3 ſcha ſehja" pa wiſſam tiſſe gattawa. Laſſitaji preezaſeſ tur eekſchā wehl waitak atraſt, ne kā meh3 ſohlijam eeih3.

Sinna, jil naudas 14. Wewrar-mehn. deenā 1839 eekſch Kihges maſſaja par daſchahm prezzehm.

Par	Maſſaja:	Sudr. nauda.		Par	Maſſaja:	Sudr. nauda.	
		Rb.	R.			Rb.	R.
1	pohru rubſu, 116 mahrzinus ſmaggu	1	49	1	pohdu (20 mahrzineem) waſſu	7	—
—	meeſchu, 100 mahrzin. ſmaggu	1	15	—	tabaſa	—	65
—	kweeſchu, 128 mahrzin. ſmaggu	3	—	—	ſweeſta	2	50
—	auſu	—	60	—	deſſeſ	—	75
—	ſirnu	1	50	—	linnu, frohna	2	50
—	rupju rubſu = miltu	1	35	—	brakka	2	20
—	bihdeletu rubſu = miltu	2	—	—	fannepu	—	90
—	bihdeletu kweeſchu = miltu	3	50	—	ſchikhtu appinu	3	—
—	meeſchu = putrainu	1	50	—	neſchikhtu jeb prezzes appinu	1	80
—	eefala	1	10	—	muzzu ſilku, eglu muzzā	8	50
—	linnu = ſehklaſ	2	50	—	laſdu muzzā	8	75
—	fannepu = ſehklaſ	1	20	—	ſmalkaſ ſahlaſ	4	30
1	wesumu ſeena, 30 pohduſ ſmaggu	3	—	—	rupjaſ baltas ſahlaſ	5	—
barrotu	wehrſchu gaku, pa pohdu	1	—	—	wahti brandwihna, puſſdegga	6	50
				—	diwdegga	8	25

Weenu ſudraba rubli warreja dabhuht par 354½ ſapeikeem warra naudaſ.

Wrihw drikkht. No juhrmallas-gubbernementu augtaſ walbiſchanaſ puſſeſ:

Dr. C. E. Napierſky.